

# NAPLES AND SPAIN

## A MEETING TO BE TOLD

NEAPOLITAN  
WALKINGS AMONG  
MUSIC, THEATRE, DANCE  
CINEMA, LITERATURE

EVENT SCHEDULE  
MAGGIO DEI MONUMENTI 2010

IT'S NAPLES,  
IT'S BAROQUE.

[www.incampania.com](http://www.incampania.com) • [www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it)

Numero Verde  
800-223366





## EVENTS SCHEDULE

### OPENING EVENT

#### I WEEKEND

##### IT'S MUSIC, IT'S THE BAROQUE

Saturday 1 and Sunday 2 May

ROUTE A · From S. Carlo Theatre to S. M. La Nova

ROUTE B · From Port'Alba to S. Teresa degli Scalzi

EVENT · “Music to Music; a music tour from Naples to Andalusia”

#### II WEEKEND

##### IT'S THEATRE, IT'S THE BAROQUE

Saturday 8 and Sunday 9 May

ROUTE A · From Largo Monteoliveto to Piazza S. Domenico Maggiore

ROUTE B · From Largo S. M. Maggiore to San Giovanni a Carbonara

EVENT · “Bernarda Alba's home” by Federico Garcia Lorca

#### III WEEKEND

##### IT'S DANCE, IT'S THE BAROQUE

Saturday 15 and Sunday 16 May

ROUTE A · From Piazza Municipio to Largo Mercatello

ROUTE B · From Fontana del Sebeto Fountain to Fontana dell'Immacolatella

EVENT · “Images |Sounds |Bodies”

#### IV WEEKEND

##### IT'S CINEMA, IT'S THE BAROQUE

Saturday 22 and Sunday 23 May

ROUTE A · From Porta S. Gennaro to S. Gennaro dei Poveri

ROUTE B · From Piazzetta Nilo to Via Duomo

EVENT · “Naples and Spain; The Baroque in the cinema”

#### V WEEKEND

##### IT'S LITERATURE, IT'S THE BAROQUE

Saturday 29 and Sunday 30 May

ROUTE A · From Piazza del Plebiscito to Pizzofalcone

ROUTE B · From Piedigrotta to Via Vittoria Colonna

EVENT · “The Knights of the fantastic; today's and yesterday's heroes between Naples and Spain”

### KEY

▼ the route

■ the monuments

● the extraordinary openings (facilities open to visitors only for May of Monuments)

■ museums and monuments: free guided tours

● monuments through the route

★ starting point

☆ ending point

N.B.: Several groups with no more than 30 people  
in a group for each tour according to the reservation which is required.



# OPENING EVENT

## MAY

Saturday 1 May 2010 · 08.30 p.m.

Opening acoustic concert of **Sinéad O'Connor**

Theatre piece by **Enzo Moscato**

San Carlo Theatre

Edited by Tramontano Art Foundation

In collaboration with the City Council of Naples, Department for Tourism and Great Events

Sinéad O'Connor, icon of the female rock world, with strong roots in the culture of her native Ireland, has always linked an extraordinary vocal and musical talent to a commitment that, leaving from the defence of the musical traditions of her country, has come true in a battle for the defence and the assertion of the independence of all local traditions. On the stage, to introduce the music, the theatre of Enzo Moscato, cult author, whose work is strongly linked to the Neapolitan tradition and who, with his visions and poetry, witnesses the misunderstandings produced by the difficulties of communication.

Tickets on sale from 21 April 2010 exclusively at San Carlo Theatre Ticket Office,  
from Mondays to Sundays (10.00 a.m.-07.00 p.m.) and on Sundays (10.00 a.m.-03.30 p.m.).

Tickets on sale on the same day of the performance, too.

Visual art exhibition

**“España contemporánea”**

*by Demetrio Paparoni*

*Art critic and Tramontano Art Foundation Director*

Vernissage · 30 April 06.00 p.m.

Castel dell'Ovo · Naples

Public exhibition from 1 to 31 May

The exhibition offers an exhaustive vision of the young Spanish art. The artists on exhibition belong to the generation born from 1960 onwards. Each artist is present with works of big size, as if each of them had a personal exhibition inside the big one. The exhibition shows how the sense of the buildup and of the superimposition of images, the sense of death and the attention to the individual salvation, typical of the baroque culture, are elements which greatly characterize the art of these young artists born in Spain, but whose works have already found international confirmation.

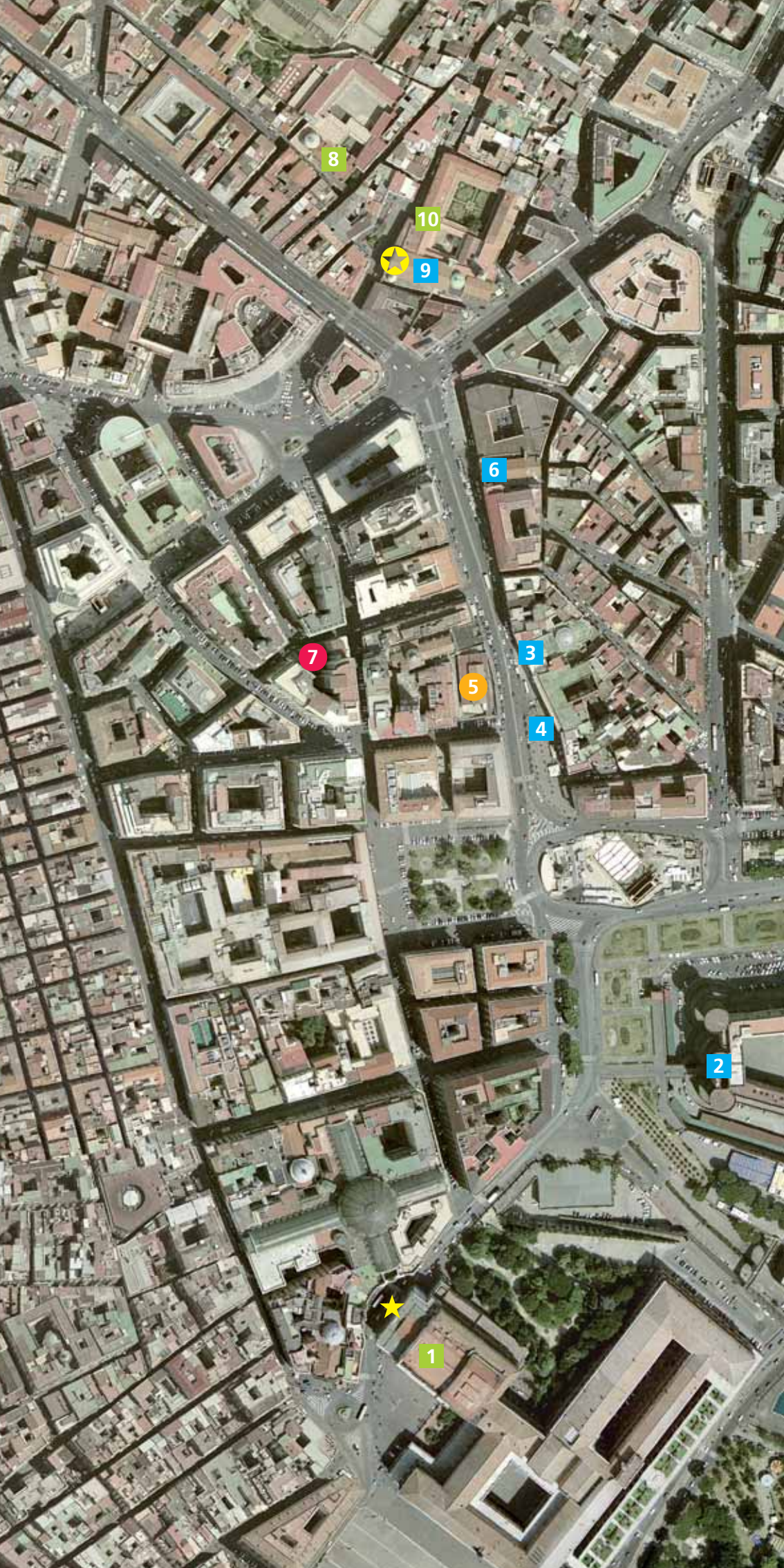
### Info

p.tanzarella@lookstudio.it

www.tramontano.it · www.tramontanoarte.org

phone (+39) 02 89421870







# I WEEKEND

## ROUTE A

Saturday 1 and Sunday 2 May

From Teatro S. Carlo to S. M. La Nov

Meeting Point: The entrance of S. Carlo Theatre

Departure Hours: 9.00a.m. | 10.00a.m. | 11.00a.m. | 12.00p.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French, German

Infotel (Mon. to Fri.): SOSANDRA s.r.l., 9.00 a.m. - 12.00p.m. and 2.00p.m. - 5.00p.m.,  
phone (+39) 346 6702606

Web Site: [www.servizibeniculturali.it/maggiodeimonumenti](http://www.servizibeniculturali.it/maggiodeimonumenti)

E-mail: [maggiodeimonumenti@servizibeniculturali.it](mailto:maggiodeimonumenti@servizibeniculturali.it)

### ▼ Via San Carlo

■ 1 *S. Carlo Theatre* guided tours:  
Saturday 1 · hours: 10.00 a.m. and 11.00 a.m.

### ▼ Via Vittorio Emanuele III

■ 2 *Castel Nuovo* hours:  
Saturday 1 · from 9.00 a.m to 2.00 p.m.  
Sunday 2 · from 9.00 a.m to 2.00 p.m.

### ▼ Via Medina

■ 3 *Pietà dei Turchini's Church* hours:  
Saturday 1 · from 9.30 a.m to 12.00 p.m.  
Sunday 2 · from 9.30 a.m to 1.15 p.m.

### ■ 4 *Nettuno's Fountain*

● 5 *The Incoronata's Church* hours:  
Saturday 1 · from 9.00 a.m to 1.30 p.m.  
Sunday 2 · from 9.00 a.m to 1.30 p.m.

■ 6 *S. Diego all'Ospedaletto's Church* hours:  
Saturday 1 · from 9.30 a.m to 12.00 p.m.  
Sunday 2 · closed

### ▼ Via S. Tommaso d'Aquino

● 7 *Santi Pietro e Paolo dei Greci' Church* hours:  
Saturday 1 · from 9.00 a.m to 13.30 p.m.  
Sunday 2 · from 11.30 a.m to 1.30 p.m.

### ▼ Rua Catalana

### ▼ Via Monteoliveto

### ▼ Via Campana Donnalbina

■ 8 *Santa Maria di Donnalbina's Church* guided tours hours:  
Saturday 1 and Sunday 2 from 9.00 a.m to 1.30 p.m.

### ▼ Via S. Maria La Nova

■ 9 *S. Maria La Nova's Church* Piazza Santa Maria La Nova, 44  
hours:  
Saturday 1 and Sunday 2 from 9.00 a.m to 1.30 p.m.

### ■ 10 *Museum of Contemporary*

*Religious Art ARCA* Piazza Santa Maria La Nova , 44  
guided tours hours:  
Saturday 1 and Sunday 2 from 10.00 a.m to 12.00 p.m.  
info and reservation required:  
[www.oltreilchiostro.org](http://www.oltreilchiostro.org) · [museale@oltreilchiostro.org](mailto:museale@oltreilchiostro.org)  
phone/fax: (+39) 081 5521597 / 5523298 / 0143583







# I WEEKEND

## ROUTE B

Saturday 1 and Sunday 2 May

From Port'Alba to S. Teresa degli Scalzi

Meeting Point: Piazzetta Casanova (opposite the Liceo V. Emanuele)

Departure Hours: 9.00 a.m. | 9.30 a.m. | 10.00 a.m. | 10.30 a.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French, Arabic

Infotel (Mon. to Fri.): Caterina Martucci, from 8.00 a.m. to 9.00 p.m.,

Phone (+39) 3394780667 / 3479874557 / 3272911609 / 3332462221 / 3491361496

Web Site: <http://sites.google.com/site/noiconmaggionapoliweek1b/>

E-mail: [caterinamartucci@libero.it](mailto:caterinamartucci@libero.it)

### ▼ Port'Alba

■ 1 Port'Alba

■ 2 The complex of San Sebastiano

● 3 Church of the Redenzione dei Captivi \_\_\_\_\_ hours:

Saturday 1 and Sunday 2 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Via San Sebastiano

#### ▼ Via San Pietro a Maiella

■ 4 The Conservatory of S. Pietro a Maiella \_\_\_\_\_ guided tourss hours:

Saturday 1 and Sunday 2 · 10.00 a.m. and 11.30 a.m.

reservation required from Mon. to Sat.

phone (+39) 081 5644421

### ▼ Piazza Bellini

● 5 Sant'Antonello a Port'Alba \_\_\_\_\_ hours:

Saturday 1 and Sunday 2 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Via S. Maria di Costantinopoli

■ 6 Firrao Palace

■ 7 Accademia Gallery \_\_\_\_\_ guided tourss hours:

Sat. 1 and Sun. 2 · 10.30 a.m. and 12.00 p.m.

meeting point: the main entrance in Via Bellini, 34.

reservation required phone (+39) 081 441900

from Tue. to Sat. from 10.00 a.m. to 2.00 p.m.,

and Fri. from 2.00 p.m. to 6.00 p.m.

call and ask to be connected to the Gallery

### ▼ Piazza Museo Nazionale

■ 8 The Gallery Principe di Napoli

■ 9 Archaeological National Museum \_\_\_\_\_ guided tourss hours:

Sat. 1 and Sun. 2 · 10.00 a.m. and 12.00 p.m.

reservation required from Mon. to Fri.

9.00 a.m. to 5.00 a.m.

infotel : from Mon. to Fri 9.00 a.m. to 6.00 p.m.

Sat. from 9.00 a.m. to 2.00 p.m.

Pierreci-codess 848800288

mobile phones and from abroad (+ 39) 06 39967050

### ▼ Via Santa Teresa degli Scalzi

■ 10 Santa Teresa degli Scalzi's Church \_\_\_\_\_ hours:

Sat. 1 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

Sun. 2 · from 9.00 a.m. to 10.30 a.m.

and from 12.00 p.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Vico Lungo S. Agostino degli Scalzi

● 11 Sant'Agostino degli Scalzi's Church \_\_\_\_\_ Salita San Raffaele 61/A

hours:

Sat. 1 and Sun. 2 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

### Spanish evidence outside the route

Royal Palace /Museum of Capodimonte \_\_\_\_\_

Built by the King Charles III of Bourbon

the Museum houses, among other works,

many paintings by several painters of Spanish culture

and among them G. Ribera.



REAL TEATRO  
DI S. CARLO



# IT'S MUSIC, IT'S BAROQUE EVENT

“Music to Music; a musical tour from Naples to Andalusia”

*Naples meets Spain. The popular music tradition of the Neapolitan Baroque meets the one by the gypsies from Andalusia.* Naples will offer a significant piece of its roots related to an important historic period of its cultural and artistic history. Spain will be represented by flamenco, the deep artistic expression of the gypsy soul, by now the national symbol, in which the singing is the expression of the unease typical of the gypsies, and the music is a fusion of the Morisco, Hispanic and Afro rhythms. It's a tour between the contaminations and the reciprocal influences characterizing the changes of the music language of Naples and Andalusia through the centuries Classical flamenco, jazz flamenco, Arab- Andalusian music and music of the popular Neapolitan tradition of the 17th century. The common denominator individuated is the deep contamination as a result of the passage of different cultures in these territories: from the Phoenicians to the Carthaginians, from the Visigoths to the Romans and Muslims. A sensitivity developed on these bases becomes a fertile ground for further junctions and changes expanded in each country on the Mediterranean Sea.

The communities symbol of this cultural contamination, which generates a great musical production, can be Andalusia- and its flamenco- for Spain and Naples -and its Baroque- for Italy.

The greatest Spanish interpreter of the contemporary evolution of Flamenco- Tomatito- the image of the tradition- Peppe Barra- and the Tanit Sufi, the expression of the arab- andalusian musical tradition, will offer a further comparison among the cultures of the great civilizations of the Mediterranean Sea.

**Friday 30 April 2010 • 9.30 p.m.**

Castel Nuovo

**Tomatito Group • Bruno Pedros Solo**

**Saturday 1 May 2010 • 12.00 p.m.**

Castel Nuovo

**Guitars Summit**

*with Bruno Alviani, Bruno Pedros*

**Saturday 1 May 2010 • 9.30 p.m.**

Castel Nuovo

**Tanit Sufi e Marzouk Mejri**

**Sunday 2 May 2010 • 12.00 p.m.**

Castel Nuovo

**Marzouk Mejri**

**Sunday 2 May 2010 • 9.30 p.m.**

Castel Nuovo

**Peppe Barra in “Armunia”**

## Info

info@maroccomusic.com

phone (+39) 081 2425077 • 328 9871801

Free entrance till seats available



9

8

7



6

4

5

3

2

1





# II WEEKEND

## ROUTE A

Saturday 8 and Sunday 9 May

### From Largo Monteoliveto to Piazza S. Domenico Maggiore

Meeting Point: The Church of S. Anna dei Lombardi a Monteoliveto

Departure Hours: 9.00a.m. | 10.00a.m. | 11.00a.m. | 12.00p.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French,

Infotel (from Mon. to Fri.): LAB06 Association, from 9.00a.m. to 7.00p.m.

phone (+39) 333 4225256 · fax (+39) 081 7663743

Web Site: [www.lab06.it](http://www.lab06.it)

E-mail: [lab\\_06@libero.it](mailto:lab_06@libero.it), [info@lab06.it](mailto:info@lab06.it)

#### ▼ Piazza Monteoliveto

■ 1 *Monteoliveto's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 8 and Sunday 9 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

■ 2 *Monteoliveto's Fountain*

#### ▼ Calata Trinità Maggiore

#### ▼ Piazza Gesù Nuovo

■ 3 *The Spire of the Immacolata Concezione*

■ 4 *Gesù Nuovo's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 8 and Sunday 9 · from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.

#### ▼ Via Benedetto Croce

■ 5 *Santa Chiara's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 8 and Sunday 9 · from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.

● 6 *Santa Marta's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 8 and Sunday 9 · from 9.00 a.m. to 1.30 p.m.

#### ▼ Piazza San Domenico Maggiore

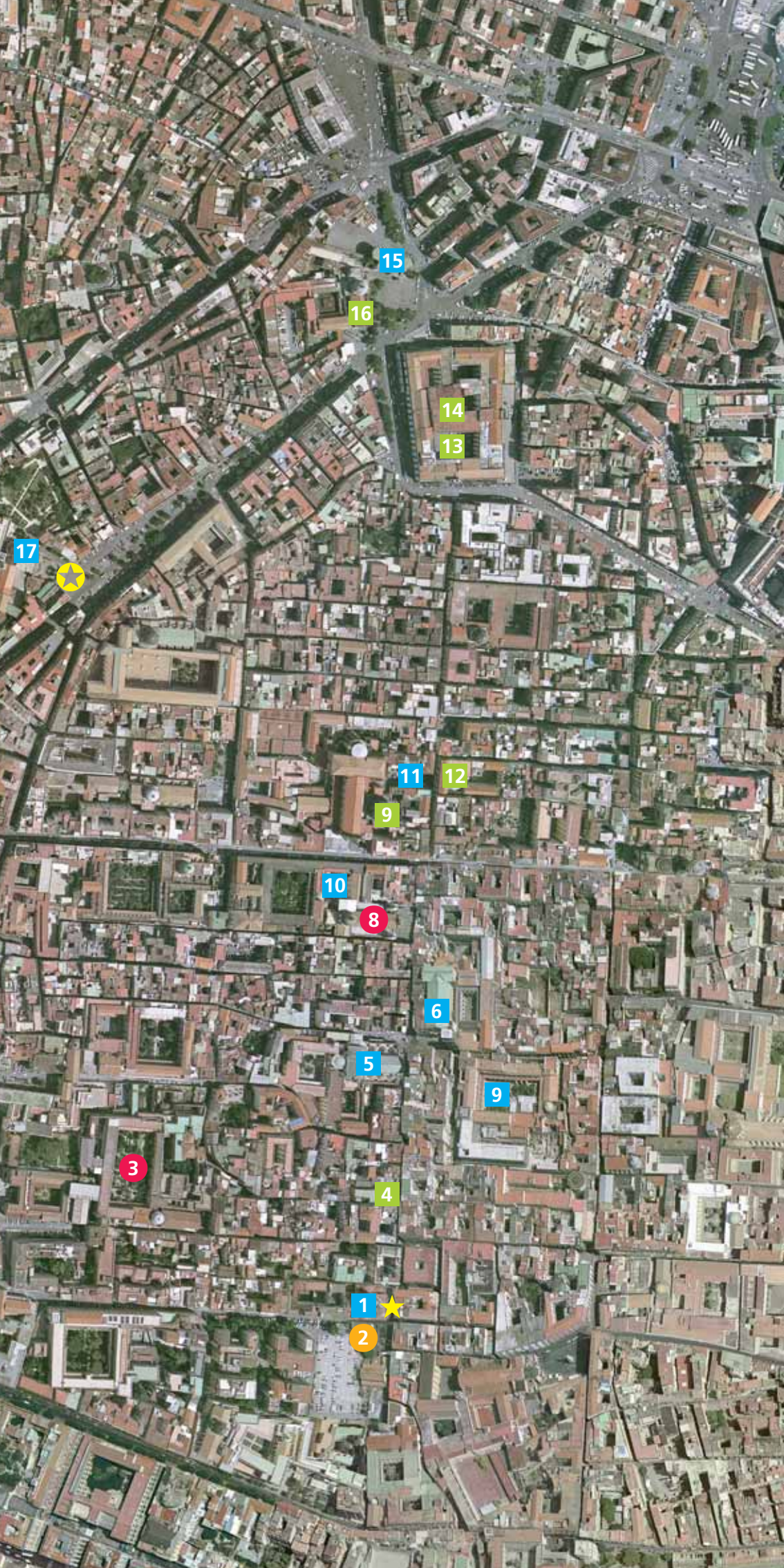
■ 7 *The spire of San Domenico*

■ 8 *San Domenico Maggiore's Church* \_\_\_\_\_ guided tours hours:  
Saturday 8 · 10.00 a.m. and 11.00 a.m.  
Sunday 9 · 10.00 a.m. and 11.00 a.m.  
reservation required · phone (+39) 081 4420039  
from Mon. to Fri. 9.30 a.m. - 1.30 p.m.;  
2.30 p.m. - 5.30 p.m.

#### ▼ Via De Sanctis

■ 9 *Sansevero Chapel* \_\_\_\_\_ hours:  
working days · from 10.00 a.m. to 5.40 p.m.  
public holidays · from 10.00 a.m. to 1.10 p.m.





15

16

14

13

17

11

12

9

10

8

6

5

9

3

4

1

2



# II WEEKEND

## ROUTE B

Saturday 8 and Sunday 9 May

From Largo S. M. Maggiore to San Giovanni a Carbonara

Meeting Point: Largo S. M. Maggiore

Departure Hours: 09.00 a.m. | 09.30 a.m. | 10.00 a.m. | 11.00 a.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French · Infotel ( from Mon to Fri.): ASD Partenopea,

Hours: 09.30 a.m. - 01.30 p.m. and 02.30 p.m. - 05.00 p.m. phone (+39) 081 6171421

09.30 a.m. - 08.00 p.m. phone (+39) 3286636077

Web site: [www.asdpartenopea.it](http://www.asdpartenopea.it) · E-mail: [stefania.napoleone@virgilio.it](mailto:stefania.napoleone@virgilio.it)

### ▼ Piazzetta Pietrasanta

■ 1 Santa Maria Maggiore alla Pietrasanta's Church

● 2 Pontano Chapel

● 3 P. O. S. Maria del Popolo degli Incurabili \_\_\_\_\_ Via Maria Longo, 50 · Hours:  
Sat. 8 and Sun 9 · 9.00 a.m. - 01.30 p.m.

### ▼ Via Tribunali

■ 4 Purgatorio ad Arco Church \_\_\_\_\_ guided tours Hours:  
Saturday 8 and Sunday 9 · 10.00 a.m. and 11.00 a.m.  
reservation required · phone (+39) 081 459312  
from Monday to Friday 09.30 a.m. to 01.00 p.m.

### ▼ Piazza San Gaetano

■ 5 San Paolo Maggiore's Church \_\_\_\_\_ hours: Sat. 8 and Sun. 9 from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

■ 6 S. Lorenzo Maggiore's Church \_\_\_\_\_ hours: Sat. 8 and Sun. 9 from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Via San Gregorio Armeno

■ 7 San Gregorio Armenos Church \_\_\_\_\_ Church hours: Saturday 8 and Sunday 9  
from 0830 a.m. to Midday  
cloister hours: Saturday 8 · from 9.30 a.m. to Midday  
Sunday 9 · from 9.30 a.m. to 01.00 p.m.

### ▼ Via Tribunali

● 8 Gerolomini's Church \_\_\_\_\_ hours: Sat. 8 and Sun. 9 from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Via Duomo

■ 9 Tesoro di San Gennaro's Chapel \_\_\_\_\_ guided tours Hours: Saturday 8 and Sunday 9  
from 11.00 a.m. to 12.30 p.m.  
reservation required · phone (+39) 081 294980

■ 10 Girolamini Picture Gallery \_\_\_\_\_ hours: Sat. 8 and Sun. 9 from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Piazzetta Riario Sforza

■ 11 San Gennaro Spire

■ 12 Pio Monte della Misericordia \_\_\_\_\_ guided tours Hours: Saturday 8 and Sunday 9  
from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.  
reservation required · phone (+39) 081 446944  
e-mail: [info@piomontedellamisericordia.it](mailto:info@piomontedellamisericordia.it)

### ▼ Porta Capuana

■ 13 Castel Capuano \_\_\_\_\_ guided tours Hours: Saturday 8 and Sunday 9  
from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

■ 14 Alfredo De Marsico's Library \_\_\_\_\_ Friday 7 at 05.30 p.m. · "Barocco in Musica",  
A musical event · Avv. Stefano Giancotti.  
Friday 7 at 05.30 p.m. "L'arte di un Popolo"  
Baroque in the kitchen, Pizza: Myths, tales, stories of the  
most famous dish in the world.  
Saturday 8 and Sunday 9 · from 10.00 a.m. to 01.00 p.m.  
"The history in the Picture".  
Saturday 8 · from 10.00 a.m. to 05.00 p.m. and Sunday 9  
from 10.00 a.m. to 01.00 p.m. "The books in the Library.  
Segments of a 500-year old line"  
"The Neapolitan Baroque: Thoughts and Art. Neapolitan  
Nativity Scenes Art", Maestro Sabatino Musella Exhibition

■ 15 Porta Capuana - Largo

■ 16 Caterina a Formiello's Church \_\_\_\_\_ guided tours (with due deference to church celebrations):  
Saturday 8 · from 9.30 a.m. to 11.30 a.m.  
Sunday 9 · from 11.45 a.m. to 12.15 p.m.

### ▼ Via Carbonara

■ 17 S. Giovanni a Carbonara's Church

**A Spanish account outside the route:** SS. Apostoli's Church Largo SS. Apostoli) · Porta Nolana, work by Giuliano da Maiano, XV century, included between two pipernus towers, named Tower of Faith and Tower of Hope.





# IT'S THEATRE, IT'S BAROQUE EVENT

**“Bernarda Alba’s house” by Federico Garcia Lorca**

*Transposition into Neapolitan by Fortunato Calvino*

Bernarda Alba’s house is considered the masterpiece of Spanish contemporary theatre, written by Garcia Lorca before being murdered by Falangists in 1936. Everything is about the key-figure of matriarchy, a woman with a strong androgynous element in her mythic figure: The being “male” of power and “female” idea of dictatorship. “Bernarda Alba’s house” is a story of possession and misery, of broken and poisoned ideals. The performance, translated into Neapolitan by Fortunato Calvino with eleven women on the stage, is a choir of sweet and bitter voices, hoarse and clear of madonnas and mischievous ladies, of simple women who love and dream to be loved, who entertain a fantasy and tell us about a South with the moves and facts of their bodies.

*Directed by Gigi Di Luca with Fulvia Carotenuto and Gina Perna.*

**Friday 7, Saturday 8 and Sunday 9 May · 09.00 p.m.**

Pietrasanta’s Church, Via dei Tribunali, 16

**Saturday 8 May · 9.00 p.m. and 11.00 p.m.**

Pietrasanta’s Church, Via dei Tribunali, 16

(Two showings)

## **Info**

info@labazzarra.com · www.labazzarra.com

phone (+39) 081 8823978

Free entrance till seats available





12

11



10

9

8

7

6

5

2

1



4

3



# III WEEKEND

## ROUTE A

Saturday 15 and Sunday 16 May

### From Piazza Municipio to Largo Mercatello

Meeting Point: MC Donald entrance Piazza Municipio

Start Hours: 09.00 a.m. | 10.00 a.m. | 11.00 a.m. | 12.00

Languages: Italian, English, Spanish, German, Polish

Infotel (from Mon to Fri.): CDP Relazioni Pubbliche s.r.l.,  
Hours: 10.30 a.m. – 01.00 p.m. and 04.30 p.m. – 06.30 p.m.  
phone (+39) 328 8717644 · tel./fax (+39) 0817646206  
E-mail: CDP.SRL@libero.it

#### ▼ Piazza Municipio

- 1 *S. Giacomo Palace* \_\_\_\_\_ hours:  
from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.
- 2 *San Giacomo degli Spagnoli's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · Hours: 09,00 a.m. – 01.30 p.m.  
phone (+39) 081 5514942
- 3 *Umberto I Gallery*
- 4 *Santa Brigida's Church* \_\_\_\_\_ Via Santa Brigida  
hours:  
from 09.00 a.m. to 01.00 p.m.  
phone/fax (+39) 081 5523793

#### ▼ Via Cervantes

#### ▼ Via Ponte di Tappia

#### ▼ Via Toledo

- 5 *Tappia Palace*
- 6 *Cavalcanti Palace*
- 7 *S. M. delle Grazie alla Carità's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · Hours: 09,00 a.m. - 01.30 p.m.  
phone/fax (+39) 081 5525733

#### ▼ Piazza Carità

- 8 *San Nicola alla Carità's Church* \_\_\_\_\_ guided tours Hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · from 09,00 a.m. to 01.30 p.m.  
phone/fax (+39) 081 5525733

#### ▼ Piazza VII Settembre

- 9 *Doria d'Angri Palace*
- 10 *Spirito Santo's Church* \_\_\_\_\_ Largo Spirito Santo  
guided tours Hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.  
fax (+39) 081 7424442

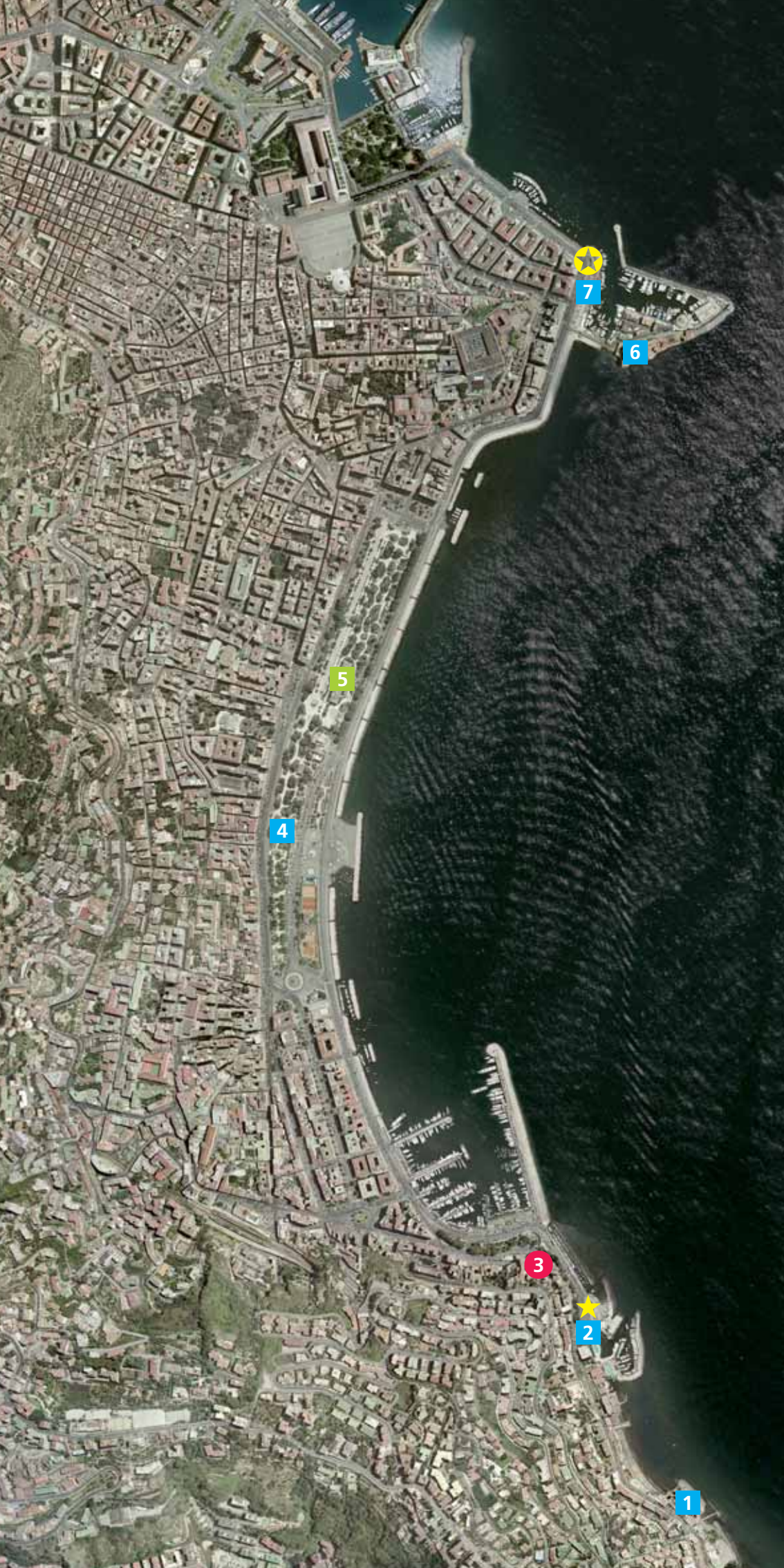
#### ▼ Piazza Dante

- 11 *San Domenico Soriano Church* \_\_\_\_\_ hours:  
holidays · from 08.00 a.m. to 09.45 a.m.  
and from 11.00 a.m. to 11.50 a.m.  
week days · from 09.00 a.m. to 10.45 a.m.  
phone/fax (+39) 081 5499398
- 12 *Bagnara dei Ruffi Palace*

#### A Spanish account outside the route

Near Montesanto station there is a plaque to remember the ancient Viceroy Door "Porta Medina".





# III WEEKEND

## ROUTE B

Saturday 15 and Sunday 16 May

From Sebeto Fountain to Immacolatella Fountain

Meeting Point: Sebeto fountain

Start Hours: 9.45 a.m. | 10.15 a.m.

Meeting Point: Immacolatella fountain

Start Hours: 10.00 a.m. | 10.30 a.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French

Infotel (from Mon to Fri.): Associazione Mani e Vulcani, from 9.00 a.m. to 7.00 p.m.

Italian: phone (+39) 081 19558498 / 340 4230980

English: phone (+39) 347 7746614

Spanish: phone (+39) 334 3133902 / 339 8282239

French: phone (+39) 333 1801497

Web site: [www.manievulcani.it](http://www.manievulcani.it)

E-mail: [info@manievulcani.it](mailto:info@manievulcani.it)

### ▼ Via Posillipo

■ 1 *Donn'Anna Palace*

### ▼ Largo Sermoneta

■ 2 *Sebeto fountain*

### ▼ Via Mergellina

● 3 *Santa Maria del Parto's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · from 09,00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Via Caracciolo · Rotonda Diaz

■ 4 *Real Passeggio di Chiaia (Villa Comunale)*

■ 5 *Zoological Station A. Dohrn* \_\_\_\_\_ Villa Comunale  
aquarium guided tours hours:  
Saturday 15 and Sunday 16  
10.00 a.m. - 11.00 a.m. - 12.00 o'clock  
museum guided tours hours:  
Saturday 15 and Sunday 16 · 10.00 a.m. - 11.00 a.m.  
obligatory booking · phone (+39) 081 5833222

### ▼ Piazza Vittoria

### ▼ Via Partenope

■ 6 *Castel dell'Ovo* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 15 and Sun 16 · from 09,00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Via Nazario Sauro

■ 7 *Immacolatella fountain*

A Spanish account outside the route

*In via Cesario Console, formerly Via Gusmana in the viceroy's period the statue "the Giant of the Palace" stood. Today the statue is in the Archaeological Museum.*





# IT'S DANCE, IT'S BAROQUE EVENT

“Images | Sounds | Bodies”

Four different performances, well fitted in the architectural scenes of the town. They will help to unveil the fascination and the soul of Naples through dancing and their communicative strength. An anthology that (in Bella Briana) underlines the important role that ghosts, legends and mysterious figures have always held in the Neapolitan popular culture. The alleys, the corners, the churches and the palaces of the town of Naples have been the scenes of inexplicable events, love stories ended in blood, curses and brutal revenges. All this fitted with audio-video installations to tell and recall the legends of the ghosts themselves. The leading role of Whi(t)e? is the neutral white space, moulded by the movement and the scene actions of the dancers- performers, actions developed with improvisations though in order to mould the empty scenery. Suite suggests a performance that is a fascinating contrast between baroque symphonic music and the expressions of the contemporary dancing theatre. “Variazioni” is a creation with no narrative bounds: Live music pieces with seven dancers structured to arouse actions, imagines, feelings together with live viewings.

**Friday 14 May · 07.00 p.m.**

Umberto I Gallery

“Bella'briana”

Choreographies by Emma Cianchi

*Every people has his stories and legends...his ghosts.*

*The saying goes that every ghost wants his story told.*

**Saturday 15 May · ore 11.00**

Umberto I Gallery

“Whi(t)e?”

Coreografie Antonello Tudisco

*Actions to mould the empty scenery.*

*Using a language perfectly consistent with research dancing experimentations.*

**Saturday 15 May · 12.00 o' clock**

Palazzo S. Giacomo's courtyard

“Suite”

Sinphonica Flegrea Orchestra

Directed by Raffaele Lopez

Coreographies by Emma Cianchi

*Thanks to the close collaboration of musicians and performers, a fascinating contrast between symphonic music and the contemporary expression of dance-theatre begins.*

**Sunday 16 May · 11.00 a.m.**

Palazzo S. Giacomo's courtyard

“Variazioni”

Choreographies by Claudio Malangone

Piano Roberto Marino

*Live music pieces structured to arouse different actions, images and feelings.*

*To each piece corresponds a freestanding “variation”, apparently disconnected to the others.*

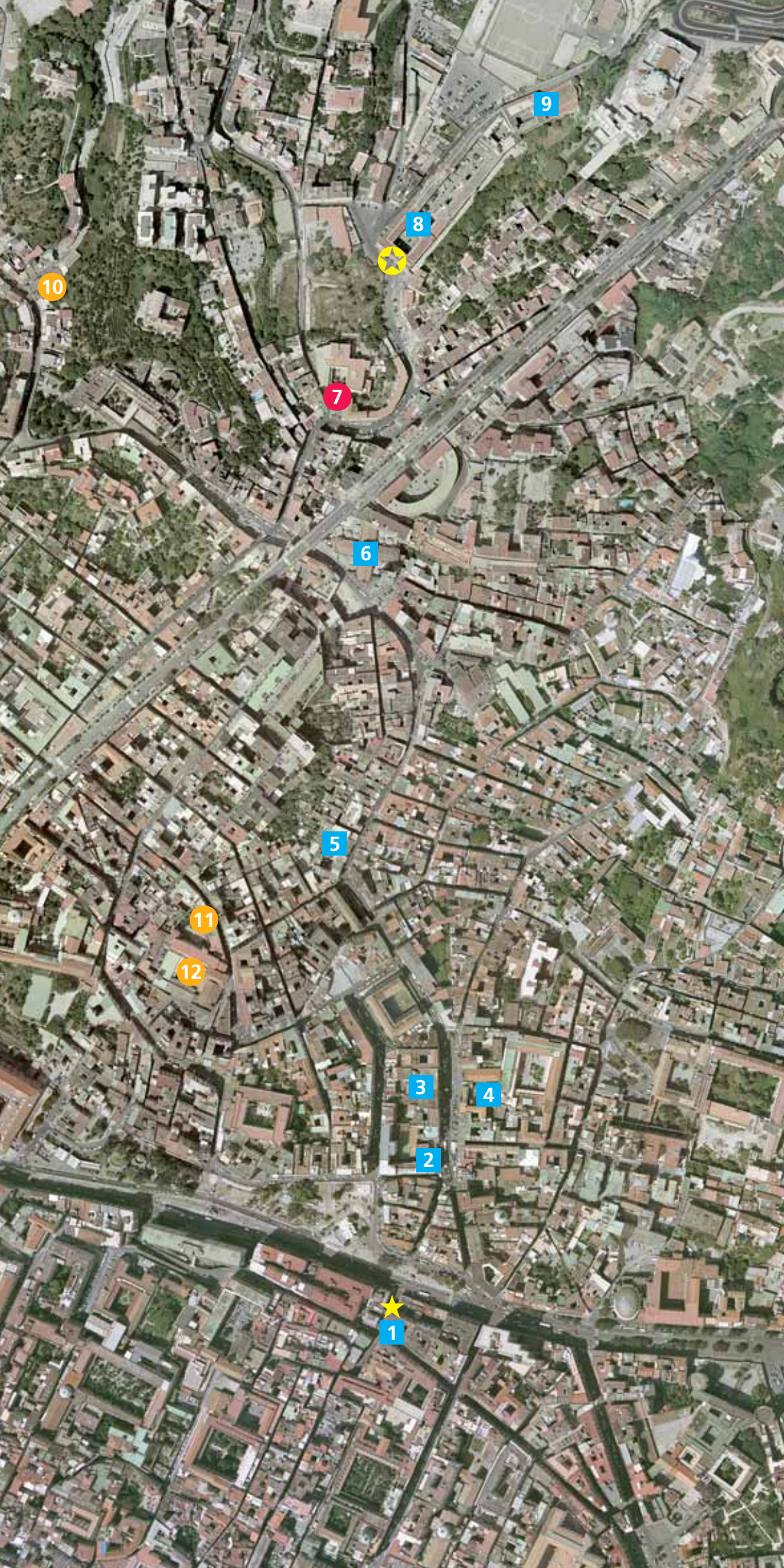
## Info

info@artgarage.net

phone (+39) 081 3031395

Free entrance till seats available





1

2

3

4

5

6

7



8

9

10

11

12



# IV WEEKEND

## ROUTE A

Saturday 22 and Sunday 23 May

From Porta S. Gennaro to S. Gennaro dei Poveri

Meeting Point: Porta S. Gennaro

Start Hours: Saturday 09.00 a.m. / 11.00 a.m. · Sunday 09.00 a.m. / 11.00 a.m.

Languages: Saturday at 09.00 a.m. Italian, English / 11.00 a.m. Spanish, German  
Saturday at 09.00 a.m. Italian, English / 11.00 a.m. Arabic

Meeting Point: S. Gennaro dei Poveri Hospital's entrance

Start Hours: Saturday 09.00 a.m. / 11.00 a.m. · Sunday 11.00 a.m. / 12.00 o'clock

Languages: Saturday at 09.00 a.m. Spanish, German / 11.00 a.m. Italian, English  
Sunday at 11.00 a.m. Spanish, German / 12.00 o'clock Japanese

Infotel (from Mon to Fri.): ATB consulting s.a.s.,

09.30 a.m. – 01.00 a.m. / 03.30 p.m. – 05.00 p.m. / 04.30 p.m. – 06.30 p.m.  
phone (+39) 0825 34937 / 0825 1912010 / 0825 1911906

Web site: [www.atbconsulting.it](http://www.atbconsulting.it)

E-mail: [maggiomonumenti@atbconsulting.it](mailto:maggiomonumenti@atbconsulting.it) · [info@a2.av.it](mailto:info@a2.av.it)

### ▼ Piazzetta S. Gennaro

■ 1 *Porta San Gennaro* \_\_\_\_\_ fresco by Mattia Preti

### ▼ Via Vergini

■ 2 *Santa Maria dei Vergini's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 22 and Sun 23 · 9,30 a.m. - 01.00 p.m.

■ 3 *Palazzo dello Spagnuolo*

■ 4 *Missione ai Vergini's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 22 and Sun 23 · Hours: 9,00 a.m. - 01.00 p.m.

### ▼ Via Arena della Sanità

■ 5 *Sanfelice Palace*

### ▼ Piazza della Sanità

■ 6 *Santa Maria della Sanità's Church*

### ▼ Via della Sanità

### ▼ Piazzetta S. Vincenzo

● 7 *Immacolata and S. Vincenzo's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 22 and Sun 23 · from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.  
guided tourss organized by the Kids of Rione Sanità  
from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

### ▼ Via S. Gennaro dei Poveri

■ 8 *San Gennaro dei Poveri Hospital*

■ 9 *San Gennaro extra moenia's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

● 10 *Cimitero delle Fontanelle* \_\_\_\_\_ Via Fontanelle, 154

● 11 *Principi di San Nicandro Palace* \_\_\_\_\_ Via Stella

● 12 *Santa Maria della Stella's Church* \_\_\_\_\_ Via Stella, 25





11

10

8

9

3

2



1

4

5

7

6



# IV WEEKEND

## ROUTE B

Saturday 22 and Sunday 23 May

From Piazzetta Nilo to Via Duomo

Meeting point: Piazza S. Angelo al Nilo

Departures: 9.00 | 10.00 | 11.00 | 12.00

Languages: Italian, English, Spanish, French

Infotel (from Mon. to Fri.): ITINERA s.a.s., from 09.00 a.m. to 12.00, phone (+39) 081 664545  
from 09.00 a.m. to 7 p.m., phone (+39) 339 7551747

Web Site: [www.itineranapoli.com](http://www.itineranapoli.com)

E-mail: [info@itineranapoli.com](mailto:info@itineranapoli.com)

### ▼ Piazzetta Nilo

- 1 *Sant'Angelo a Nilo's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 22 and Sunday 23 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.
- 2 *Santa Maria dei Pignatelli's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 22 and Sunday 23 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ● 3 *Panormita Palace*

### ▼ Vico Donnaròmita

- 4 *Donnaròmita's Church* \_\_\_\_\_ Vico Donnaròmita  
hours:  
Saturday 22 and Sunday 23 from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Via G. Paladino

- 5 *Monteverginella's Church*
- 6 *Gesù Vecchio's Church*

### ▼ Vico S. Marcellino

### ▼ Piazza S. Marcellino

- 7 *S. Marcellino and Festo's Church* \_\_\_\_\_ Cloister  
hours:  
Saturday 22 and Sunday 23 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Via Bartolomeo Capasso

### ▼ Piazzetta Grande Archivio

- 8 *Sellaria Fountain*
- 9 *Archivio di Stato* \_\_\_\_\_ Platano Cloister  
hours:  
Saturday 22 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

### ▼ Via Lucrezia d'Alagno

### ▼ Via Duomo

- 10 *San Severo al Pendino's Church* \_\_\_\_\_ Giovanni Alfonso Bisvallo's Tomb  
hours:  
Saturday 22 · from 09.00 a.m. to 07.00 p.m.  
Sunday 23 · from 09.00 a.m. to 02.00 p.m.
- 11 *San Giorgio Maggiore's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 22 and Sunday 23 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

Spanish accountant outside route  
*Diocesano Museum, S. Eligio's Church.*





# IT'S CINEMA, IT'S BAROQUE EVENT

**“Napoli e la Spagna; il Barocco nel cinema”**

The festival achieves a meeting between the Spanish and Neapolitan cultures, thanks to the comparison between the two main exponents of their respective cinemas, who were able to mix, so wisely, in their poetics the new and the past, the rule and the emotion, the different and the normal. The definition of Baroque cinema refers to a striking attitude to the excess and is bound indissolubly to all those directors who, thanks to their styles and treated themes, can shift the audience's sensibility and the bearing of the vision to areas once unexplored.

The relation between Naples and Spain in the cinema finds its bases in the comparison between Pedro Almodovar and Pappi Corsicato, who compare their affinities and differences. Both are masters in building their own poetics and in conveying it, pompous and colourful, to the one who is watching.

**Friday 21 May · 07.00 p.m.**

Spinelli di Tarsia Palace · Tin Theatre

screenings:

**“Liberà” by Pappi Corsicato**

**“Pepi, Luci, Bom e le altre ragazze del mucchio” by Pedro Almodovar**

**Friday 21 May · from 07.00 p.m. to Midnight**

**The Baroque in the cinema**

*Screening of the original video in ten different places of the city*

**Saturday 22 May · 12 o'clock**

Augusto Perez Association · Palazzo dello Spagnuolo

Round Table discussion

**“The Cinema of Pedro Almodovar and Pappi Corsicato”**

**Saturday 22 May · 07.00 p.m.**

Spinelli di Tarsia Palace · Teatro Tin

screenings:

**“Gli abbracci spezzati” by Pedro Almodovar**

**“Il seme della discordia” by Pappi Corsicato**

**Saturday 22 May · from 07.00 p.m. to 12 p.m.**

**The Baroque in the cinema**

*Screening of the original video in ten different places of the city*

**Sunday 23 May · 12 o'clock**

Spinelli di Tarsia Palace · Tin Theatre

Round Table discussion

**“The future of the cinema in Naples-the Spanish experience”**

**Sunday 23 May · from 07.00 p.m. to Midnight**

**The Baroque in the cinema**

*screening of the original video in ten different places of the city*

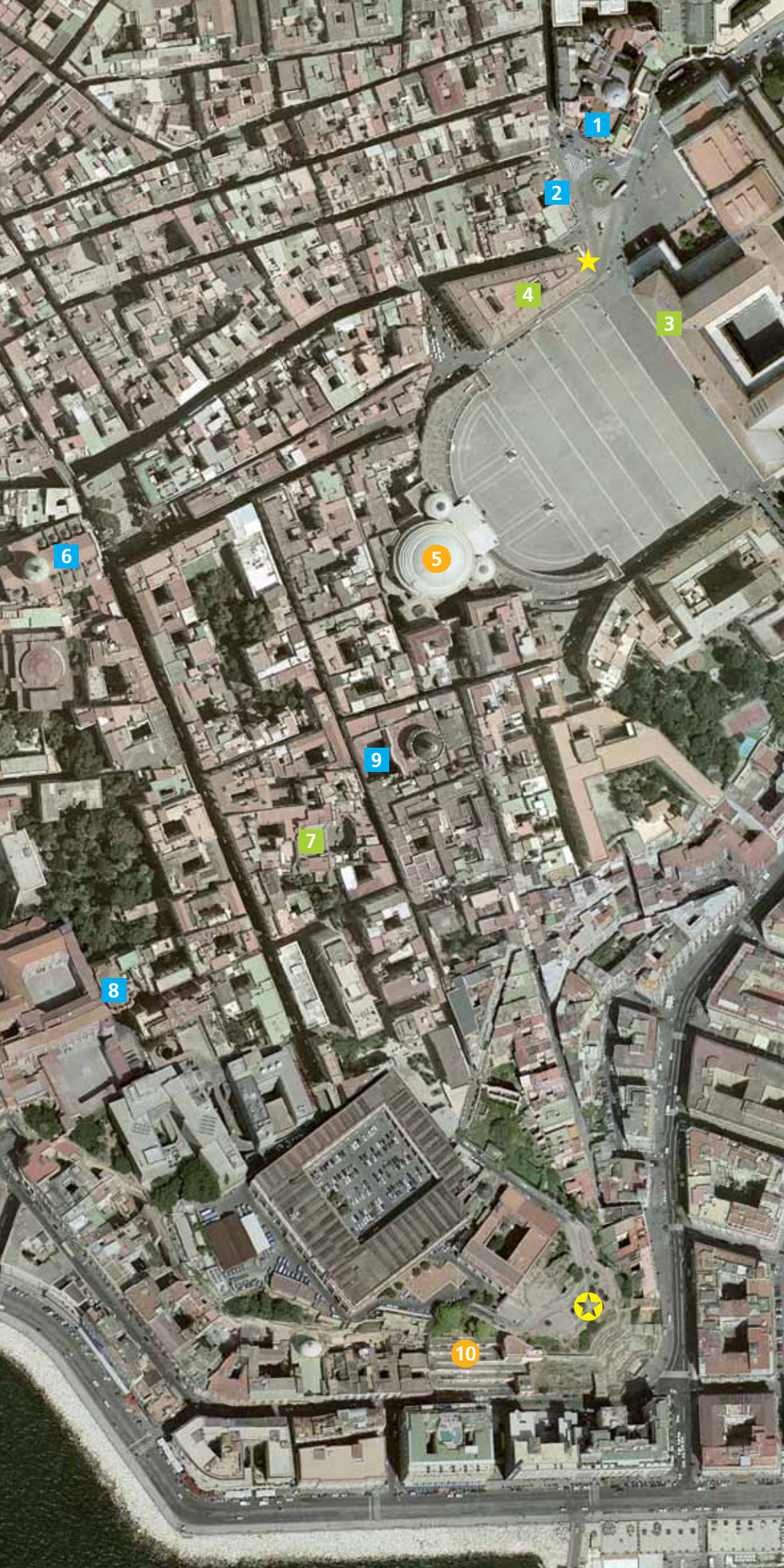
## **Info**

ravellosrl@ravellosrl.com · [www.ravellosrl.com](http://www.ravellosrl.com)

phone (+39) 389 5120994

Free entrance till seats available





# V WEEKEND

## ROUTE A

Saturday 29 and Sunday 30 May

### From Piazza del Plebiscito to Pizzofalcone

Meeting point: Gambrinus entrance

Departures: 9 a.m./ 10 a.m./ 11 a.m. / 12 o'clock

Languages: Italian, Spanish, English, German, French

Infotel (from Mondays to Fridays) Baia di Napoli Association from 09.00 a.m. to 8 p.m.

phone (+39) 329 6196230 / 329 0029367 / 333 3516842

Web site: [www.baiadinapoli.com](http://www.baiadinapoli.com)

E-mail: [info@baiadinapoli.com](mailto:info@baiadinapoli.com) • [info@slimict.com](mailto:info@slimict.com)

#### ▼ Piazza Trieste e Trento

■ 1 *San Ferdinando's Church*

■ 2 *Zapata Palace*

#### ▼ Piazza Plebiscito

■ 3 *Royal Palace: Court theatre* guided visits:  
Saturday 29 and Sunday 30 · 10.00 a.m. and 12 o'clock  
reservation required from Mon. To Fry  
from 09.00 a.m. to 05.00 p.m.  
information from Mondays to Fridays  
from 09.00 a.m. to 06.00 p.m.  
and on Saturdays from 09.00 a.m. to 02.00 p.m.  
Pierreci-codess 848800288  
mobiles and from abroad (+ 39) 06 39967050

■ 4 *Prefettura Palace* hours:  
Saturday 29 and Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.  
guided visits in collaboration  
with Soprintendenza per i Beni Architetonici  
e il Paesaggio di Napoli e Provincia.  
reservation required  
phone URP (+39) 081 7943678-433-488-466  
from 10.00 a.m. to 01.00 p.m. on weekdays  
email: [ufficio.urp@utnnapoli.it](mailto:ufficio.urp@utnnapoli.it)

● 5 *San Francesco da Paola's Church*

#### ▼ Via Gennaro Serra

#### ▼ Piazza S. Maria degli Angeli

■ 6 *Santa Maria degli Angeli's Church*

#### ▼ Via Monte di Dio

■ 7 *Serra di Cassano Palace* hours:  
Sat. 29 and Sun. 30 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

■ 8 *Nunziatella's Church* hours:  
from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.  
phone (+39) 081 7641520 / 7641486  
fax (+39) 081 7649687

#### ▼ Via Egiziaca a Pizzofalcone

■ 9 *S. M. Egiziaca a Pizzofalcone's Church* hours:  
Saturday 29 · from 09.00 a.m. to 11.00 a.m.  
Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 10.00 a.m.  
and during the interval between liturgical celebrations

#### ▼ Salita Echia

#### ▼ Monte Echia

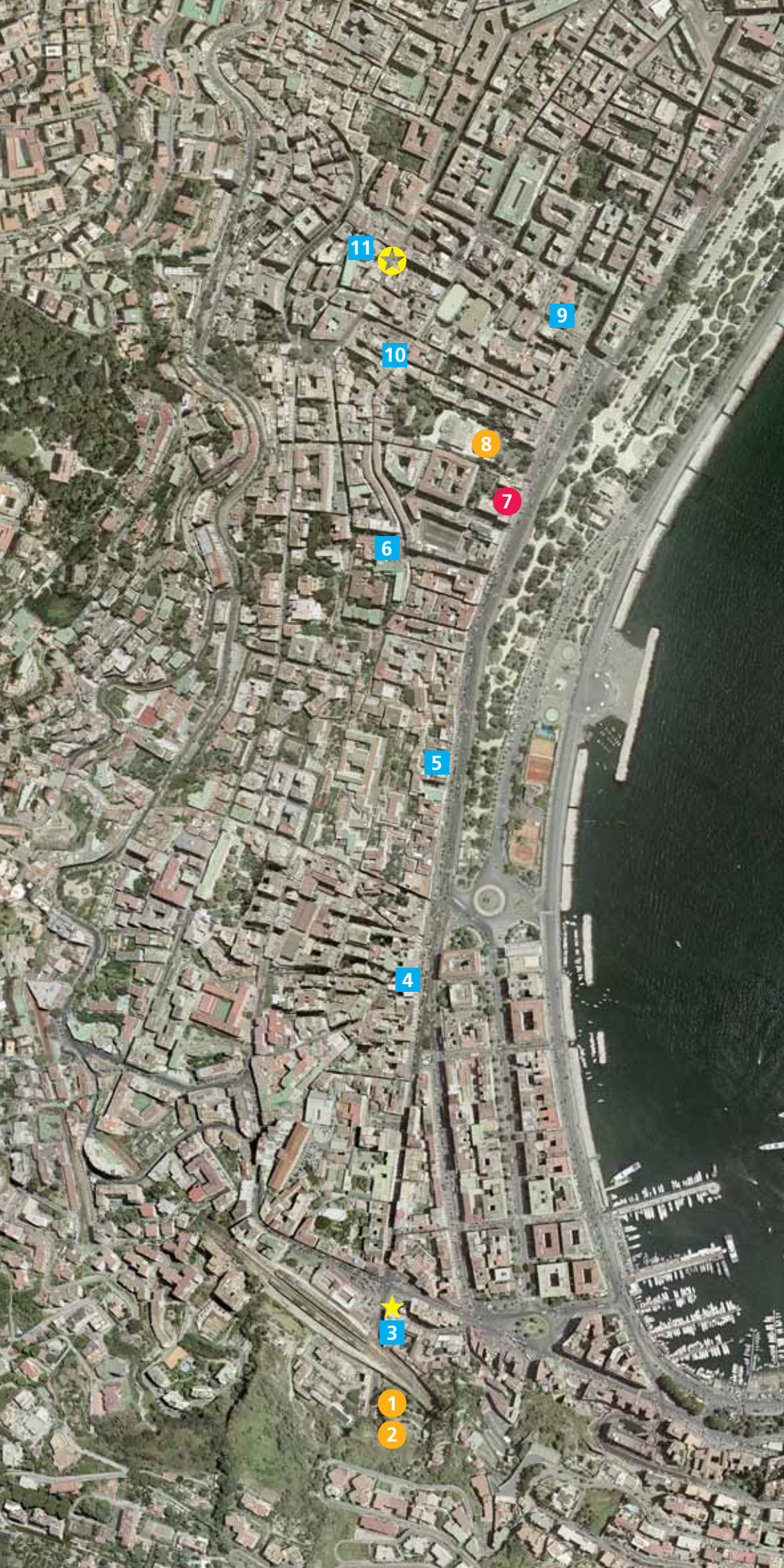
● 10 *Rampe Lamont Young*

#### Spanish accounts outside the route

*Zevallos di Stigliano Palace* Via Toledo, 185  
hours:  
Saturday 29 and Sunday 30 · 11 a.m. and 12.15 p.m.  
reservation required · toll free number 00800.16052007  
active from Mon.s to Sat. from 10.00 a.m. to 06.00 p.m.

*Quartieri Spagnoli* In a zone formed by 6 parallel streets  
Don Pedro de Toledo built an area of soldiers' quarters,  
in via Toledo.





- 1
- 2

3

4

5

6

7

8

10

11

9



# V WEEKEND

## ROUTE B

Saturday 29 and Sunday 30 May

### From Piedigrotta to Via Vittoria Colonna

Meeting Point: Piedigrotta's Church entrance

Departures: 09.00 a.m. | 10.00 a.m. | 11.30 a.m. | 12.30 p.m.

Languages: Italian, English, Spanish, French

Infotel (from Mondays to Fridays): ARTE x ARTE Association, from 09.00 a.m. to 1.00 p.m.  
phone(+39) 081 894707 / 340 2116302 · fax (+39) 081 8947079

Web Site: [www.artexarte.it](http://www.artexarte.it)

E-mail: [info@artexarte.it](mailto:info@artexarte.it)

#### ▼ Salita della Grotta

● 1 *Parco Virgiliano a Piedigrotta*

● 2 *Virgilio's and Leopardi's Tombs* \_\_\_\_\_ guided visits:  
Saturday 29 and Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

#### ▼ Piazza Piedigrotta

■ 3 *Santa Maria di Piedigrotta's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Sat. 29 and Sun. 30 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.

#### ▼ Via Piedigrotta

#### ▼ Largo Torretta

#### ▼ Via S. Maria della Neve

■ 4 *Santa Maria della Neve's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 · from 09.00 a.m. to 01.00 p.m.  
Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 10.00 a.m.  
and from 12 o'clock to 01.00 p.m.

#### ▼ Via Riviera di Chiaia

■ 5 *San Giuseppe a Chiaia's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 · from 09.00 a.m. to 12 o'clock  
Sunday 30 · from 10.00 a.m. to 01.00 p.m.

#### ▼ Via S. Maria in Portico

■ 6 *Santa Maria in Portico's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.  
Sunday 30 · from 9.30 a.m. to 01.00 p.m.

● 7 *Sirignano Palace (Tirrenia Collection)* \_\_\_\_\_ Rione Sirignano, 2  
hours:  
Sat. 29 and Sun. 30 · from 09.00 a.m. to 1.30 p.m.  
Sunday 16 May · from 10.00 a.m. to 01.00 p.m.  
phone (+39) 081 7201111  
fax (+39) 081 7201441/7201616

#### ▼ Largo Principessa Rosina Pignatelli

● 8 *Villa Pignatelli* \_\_\_\_\_ guided tours:  
Saturday 29 and Sunday 30 · 10 a.m. and 12 o'clock  
reservation required  
from Mondays to Fridays from 09.00 a.m. to 05.00 p.m.  
information from Mondays to Fridays  
from 09.00 a.m. to 06.00 p.m.  
on Saturdays from 09.00 a.m. to 02.00 p.m.  
Pierreci-codess 848800288

#### ▼ Piazza S. Pasquale

■ 9 *San Pasquale a Chiaia's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 and Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 12 o'clock

#### ▼ Piazzetta Ascensione

■ 10 *Ascensione a Chiaia's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 · from 10.00 a.m. to 11.00 a.m.  
Sunday 30 · from 9.30 to 01.00 p.m.

#### ▼ Via Vittoria Colonna

■ 11 *Santa Teresa a Chiaia's Church* \_\_\_\_\_ hours:  
Saturday 29 · from 10.30 a.m. to 12.30 p.m.  
Sunday 30 · from 09.00 a.m. to 01.30 p.m.

Spanish accounts outside the route

*Ponte di Chiaia, built in 1636 to link Pizzofalcone to S. Carlo alle Mortelle and Quartieri Spagnoli.*





# IT'S LITERATURE, IT'S BAROQUE EVENT

**“The knights of the fantastic: today's and yesterday's heroes between Naples and Spain”**

An incursion between the lines of the fantastic and the awesomeness of a tale, without ignoring the dramatic contemporary events. A mix that rewrites the atmospheres of a new way to face the narration of the human being. Michele Placido, Enzo Moscato, Peppe Barra and Patrizio Rispo tell four heroic stories, very different from one another, far off in time and in space, different for style and inspiration, cruelly fantastic or modestly real. A different outward appearance which hides the Mediterranean soul itself, made up of symbols and contradictions, irony and tragic nature, despair and hope, reality and imagination.

**Friday 28 May 2010 • 07.00 p.m.**

Villa Comunale (Anton Dorn Zoological Station)

**Patrizio Rispo**

*Manuel Vázquez Montalbán created Pepe Carvalho, an antihero of our days, a policeman with a tormented past, marked by many shades and endless passions*

**Saturday 29 May 2010 • 12.00 a.m.**

Villa Pignatelli

**Enzo Moscato**

*“La fine del viale”, based on the novel “La ferita” by Roberto Russo tells through short and withering pictures about Silvia Ruotolo's life and death, killed by “camorra” on the 11th June 1997*

**Saturday 29 May 2010 • 07.00 p.m.**

Villa Pignatelli

**Michele Placido**

*Don Quijote is one of the most famous characters of the world fiction. Miguel De Cervantes gave life to a knight errant hanging in the balance between the comic and the drama, between satire and continuous perspective changes*

**Sunday 30 May 2010 • 12.00 a.m.**

Villa Comunale (Anton Dorn Zoological Station)

**Peppe Barra**

*Funny and deformed heroes people Basile's tales: heirs of a popular ironic and immortal tradition which finds a new and original form of expression in the Neapolitan language*

## **Info**

info@arteteca.info

phone (+39) 081 19573090

Free entrance till seats available



# MAY OF THE MONUMENTS

XVI Edition

From 30 April to 30 May 2010

By the City Council of Naples

Department for Tourism, Great Events, Equal opportunities and Times of the City

*Marcella Starita, Giuliana Caso,  
Sabrina Giordano, Sabrina Vajano*

IX Central Direction · Culture, Sport and Free Time Policies

*Paola Russo*

Great Events Planning and Scheduling and Tourism Promotion

*Maria Chiara D'Acunto*

Artistic and Museum Cultural Heritage Service

*Silvana Dello Russo  
Alfonso Artiaco, Rosalba Manzo*

Cultural Planning and Schedule Service

*Francesco Somma*

Department of the Institutional Communication, Technologies and Information Society

*Vincenzo Lipardi  
Pasquale Borghese, Franco Rinaldi*

Data collection and processing

*Assunta Iannuzzi, Raffaele Napolitano*

An event with the collaboration of

**The Campania Region**

*The Tourism and Cultural Heritage Department  
with the E.U.co financing*

*P.O.R. Campania FESR 2007-2013 · Asse 1-Ob. 1.9  
www.incampania.com*

*We thank for the collaboration:  
The Archiepiscopal Curia of Naples  
The Cervantes Institute*

*The Regional Boards of the Cultural Heritage and Environmental Conservation  
Napoli 99 Foundation  
All the Boards and the Associations involved*

*The tours in the religious buildings  
will have only a historical-artistic character  
and will respect the liturgical ceremonies.*

*The program has been updated to 26 April 2010.  
The events are susceptible to updating and changes.  
Please, consult the web site [www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it)  
for real time updating*

printing · Cerbone Publisher

graphic project · photos *luca mósele* | [www.v-point.it](http://www.v-point.it)





## INFOPPOINTS

Touristic/Cultural Observatory of the City Council of Naples  
Piazza del Plebiscito  
Arcade of San Francesco di Paola's Church  
Infotel: (+39) 081 2471123

Infotour: mobile infopoints of the City Council of Naples

San Severo al Pendino's Church

Ticket Office in Castel Nuovo Civic Museum

Web Site of the City Council of Naples  
[www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it)

Tourism and Cultural Heritage official site  
of Campania Region  
[www.incampania.com](http://www.incampania.com)

Toll free number  
800 223366

luca misale | [www.v-point.it](http://www.v-point.it)

# MAGGIO DEI MONUMENTI 2010

# IT'S NAPLES, IT'S BAROQUE.